

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 046 - Harry on camera

Focus: talking about the environment, forecasting the future

Grammar: the future tense, using the present tense to describe the future

Posing as an environmental expert, Harry goes onto the weather show to warn the public against the consequences of the experiment. His performance evidently has the desired effect: Zweistein makes a call to the station.

IN THE TV STUDIO

NARRATOR:

Another April 31st in the life of Harry Walkott. He got up very early in the morning to come to Cologne to take part in Helen's weather show on Köln TV.

TECHNICIAN 1:

Wie viel Zeit haben wir noch, bevor die Sendung anfängt?

TECHNICIAN 2:

15 Sekunden.

NARRATOR:

He wants to stop Professor Zweistein's experiment from going ahead by speaking about it in public.

TECHNICIAN 1:

Mikrofonprobe! Können wir bitte eine Mikrofonprobe haben?

HELEN:

Wir stellen dich vor: Harry Walkott, der Experte, der den Zuschauern alles erklärt!

TECHNICIAN 1:

Mikrofonprobe bitte!

HELEN:

Mikrofonprobe? Hier!

HARRY:

Ja. Eins, zwei, drei ...

TECHNICIAN 1:

Okay, danke! Es geht los. Achtung, Kamera fertig?

TECHNICIAN 2:

Kamera fertig.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

TECHNICIAN 1:

Okay, Kamera läuft. Vier, drei, zwei, eins ...

HELEN:

Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April. Aus aktuellem Anlass ändern wir unser Programm und stellen Ihnen Professor Harry Walkott vor.

NARRATOR:

They are really changing the program just because of you.

HARRY:

Guten Tag!

HELEN:

Professor Walkott ist der Präsident der Akademie der Wissenschaften in Traponia. Er ist Physiker und Umweltexperte.

HARRY:

Umweltexperte - yes, yes, I'm an expert on the environment.

HELEN:

Professor Walkott, was führt Sie heute zu uns?

HARRY:

Nun, ich ...

HELEN:

Ja?

HARRY:

Guten Tag, liebe Zuschauer!

NARRATOR:

Keep going, keep going! You're live on television!

HARRY:

Gut, gut, die ... die ... nature is in danger!

HELEN:

Meinen Sie, die Natur ist in Gefahr?

HARRY:

Ja! In München gibt es ein Experiment, das unsere Welt verändert!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HELEN:

Ach, erzählen Sie uns mehr darüber. Findet das Experiment jetzt statt oder wird es stattfinden?

HARRY:

Wie bitte?

NARRATOR:

wird stattfinden - will happen. That's in the future tense. The auxiliary verb *werden* plus the infinitive.

HARRY:

Oh, Entschuldigung, das Experiment wird stattfinden.

HELEN:

Was wird passieren?

HARRY:

Das Wetter ... die Natur ... eine Katastrophe! Huge catastrophe!

HELEN:

Die Naturkatastrophen werden zunehmen?

HARRY:

Ja, ja, ja!

NARRATOR:

Tell them that it will snow in April.

HARRY:

Es wird im April schneien. Ja!

HELEN:

Ja?

NARRATOR:

Tell them there will be an April 31st!

HARRY:

Es wird den 31. April geben.

HELEN:

Wann genau ist das Experiment?

HARRY:

Heute Abend!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HELEN:

Also, das Experiment findet heute Abend in München statt.

HARRY:

Nicht 'findet statt', es wird stattfinden! Heute Abend.

NARRATOR:

All right, all right, Harry. If you say exactly when something will take place, you can use the present tense to express the future.

HELEN:

Professor Walkott, was können wir tun?

HARRY:

Liebe Zuschauer! Das Experiment verändert die Zeit! Wir dürfen nicht mit der Zeit spielen. We mustn't play around with time. We know too little about time. Professor Zweistein darf nicht mit der Zeit spielen!

HELEN:

Professor Walkott, vielen Dank für Ihren Besuch bei uns im Studio. Liebe Zuschauer, stoppen Sie das gefährliche Experiment! Rufen Sie an!

TECHNICIAN:

Okay, Ende, das war's. Danke, Helen, du warst prima! Herr Walkott, ist es wirklich so schlimm?

HARRY:

You want to know if it's really that bad? It's terrible. Alles wird sich ändern.

TECHNICIAN:

Wird es eine Klimakatastrophe geben?

HARRY:

Oh yes! Catastrophes - Klima, Natur, Zeit ...

TECHNICIAN:

Oh nein, ich hab's doch gewusst!

HARRY:

... alles eine große Katastrophe!

TECHNICIAN:

Das war ja klar! Das war zu erwarten.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

In German you can make wonderful composite words: *Umweltkatastrophe*, *Naturkatastrophe*, *Klimakatastrophe*.

HARRY:

And above all *Zeitkatastrophe*. We've got to protect time!

NARRATOR:

schützen, die Zeit schützen!

TECHNICIAN:

Ja, und wir müssen die Umwelt schützen! Die Natur, die Bäume, die Luft, das Wasser! Wir müssen die Natur retten! Alles!

HARRY:

Who's interested in saving nature, I just want to save myself!

HELEN:

Unser Techniker ist ein 'Grüner'.

TECHNICIAN:

Ja, das stimmt!

HARRY:

What's the technician? He's green?

HELEN:

Er engagiert sich für den Umweltschutz.

NARRATOR:

Helen only wanted to say that he's interested in protecting the environment and supports the Green party.

TECHNICIAN:

Ja, ich bin bei den Grünen.

TECHNICIAN 1:

Köln TV Wetterstudio, guten Tag? Ah ja! Einen Augenblick bitte. Helen, Professor Walkott, der erste Anrufer! Hier, bitte schön.

HARRY:

Danke! Harry Walkott, guten Tag!

TOM FAUSER:

Hallo, hier ist Tom Fauser. Endlich, endlich hat jemand die Wahrheit gesagt.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Ja, ja, ja.

TOM FAUSER:

Danke und hey, ich will gerne sagen, dass ... dass alles ganz toll ...

HARRY:

Ja danke, tschüss!

HELEN:

Das war aber unhöflich.

HARRY:

Unhöflich? Impolite? Nein, das war Tom Fauser aus Berlin. Er ist verrückt! We've got to keep the line free for Zweistein.

HARRY:

Hallo? Hallo?

PROFESSOR ZWEISTEIN:

Guten Tag, hier spricht Professor Zweistein.

HARRY:

Harry Walkott ... Professor Walkott!

PROFESSOR ZWEISTEIN:

Professor Walkott, das Experiment ist nicht gefährlich.

NARRATOR:

The experiment is not dangerous?

PROFESSOR ZWEISTEIN:

Machen Sie sich keine Sorgen!

HARRY:

Don't worry myself about anything? Quatsch!

PROFESSOR ZWEISTEIN:

Es wird nichts passieren, glauben Sie mir. Sie können sich das Experiment gerne anschauen.

NARRATOR:

Super, Harry, your trick has worked, he's taken your bait!

HARRY:

Gerne, Professor Zweistein! I'll come! Very happily, in fact. Just wait! Danke für die Einladung!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

PROFESSOR ZWEISTEIN:

Bis später, Professor Walkott.

HARRY:

Bis später! Got it in one!

NARRATOR:

Well, you've only been invited, you haven't convinced him of anything yet!

HARRY:

Oh, if I have to, I'll just pull the plug!

NARRATOR:

Du ziehst einfach den Stecker? Dreamer!